

## **XL REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DO MERCADO COMUM**

Realizou-se em Foz do Iguaçu, República Federativa do Brasil, no dia 16 de dezembro de 2010, a XL Reunião Ordinária do Conselho do Mercado Comum, com a presença das Delegações da República Argentina, da República Federativa do Brasil, da República do Paraguai, da República Oriental do Uruguai e da República Bolivariana da Venezuela.

Foram tratados os seguintes assuntos:

### **1. RELATÓRIO DA PPTB**

O CMC recebeu o relatório do Coordenador Nacional do Grupo Mercado Comum em exercício da Presidência *Pro Tempore* relativo aos trabalhos desenvolvidos durante o presente semestre (**Anexo III – MERCOSUL/XL CMC/DI Nº 06/10**).

### **2. SITUAÇÃO DO MERCOSUL**

Os Ministros passaram em revista os temas centrais do processo de integração tratados durante o semestre, no contexto dos vinte anos do Tratado de Assunção, que será celebrado em março de 2011, sob a Presidência *Pro Tempore* do Paraguai.

Recordaram a capacidade de organização e resposta que a região demonstrou na crise financeira internacional de 2008/2009. Celebraram a rápida recuperação do comércio intra-regional, que superará os níveis recordes de 2008, evidenciando a importância da integração regional como instrumento fundamental para superar crises externas.

Coincidiram na avaliação de que, em 2010, foram logrados avanços importantes para a consolidação do bloco, que reafirmaram a força e o sentido estratégico do MERCOSUL como projeto de integração profunda e solidária.

Nesse contexto, o CMC ressaltou a importância da aprovação da Decisão CMC Nº 56/10 “Programa de Consolidação da União Aduaneira”, a qual busca aperfeiçoar as disciplinas da União Aduaneira com mandatos e prazos claramente estabelecidos.

Ademais, o CMC ressaltou a aprovação das Decisões CMC Nº 54/10 “Aprofundamento da Liberalização em Serviços” e 30/10 “Diretrizes para a celebração de um Acordo de Investimentos no MERCOSUL”, que permitirão o aprofundamento dos compromissos em serviços e investimentos no bloco.

Foi destacado o importante avanço logrado com a aprovação da Decisão CMC Nº 53/10 “Patente MERCOSUL”, que facilitará a circulação de veículos no interior do bloco, contribuindo para o aprimoramento do processo de integração.

O CMC recebeu o relatório da CRPM correspondente ao segundo semestre de 2010. A respeito, o CMC destacou as atividades da CRPM em relação ao FOCEM, entre outras, a execução dos projetos aprovados, a entrada em funcionamento e a iminente vigência da Decisão CMC Nº 01/10, uma vez concluído o processo de sua incorporação aos ordenamentos jurídicos nacionais.

O CMC congratulou-se pelo bom desempenho do Fundo para a Convergência Estrutural do MERCOSUL (FOCEM), que conta hoje com 36 projetos aprovados, cujos valores totalizam mais de US\$ 1 bilhão.

Manifestou satisfação pela aprovação de dois novos projetos para financiamento pelo FOCEM: i) “Reabilitação de Ferrovia, Linha Rivera – Trecho: Pintado (Km 144) – Fronteira (Km 566)”, do Uruguai, e ii) “Ampliação do Esgotamento Sanitário na Cidade São Borja (RS)”, do Brasil.

No que se refere ao aspecto institucional, o CMC salientou a relevância da criação do cargo de Alto Representante Geral do MERCOSUL, aprovada pela Decisão CMC N° 63/10, que permitirá incorporar uma figura política que contribuirá para a geração de um pensamento comum do MERCOSUL.

O CMC ressaltou a importância da Decisão CMC N° 64/ 10, que aprova o Plano de Ação para o Estatuto da Cidadania do MERCOSUL. O Plano permitirá consolidar um conjunto de direitos fundamentais dos quais se beneficiem os nacionais dos Estados Partes, mediante o estabelecimento de metas para avançar nesses direitos nos próximos dez anos.

Saudou, ainda, a criação de uma Unidade de Participação Social (Decisão CMC N° 65/10) no âmbito do MERCOSUL, que aprofundará o diálogo com a sociedade e com os movimentos sociais sobre temáticas da integração regional.

Salientou a aprovação da Decisão CMC N° 55/10 “Processo Negociador de Temas Prioritários”, que permitirá conferir maior celeridade aos principais temas de interesse comum da agenda do bloco.

Reiterou da importância da Decisão CMC N° 28/10, que aprovou o “Acordo Político para a Consolidação do MERCOSUL e Propostas Correspondentes”.

O CMC enfatizou a importância da agenda de negociações extrarregionais do bloco. Nesse sentido, mencionou a prioridade da negociação de um Acordo de Associação entre o MERCOSUL e a União Européia. Registrou, ainda, o avanço alcançado nas negociações com a Jordânia. Os Estados Partes coincidiram no interesse em concluir as negociações com a Jordânia no mais breve prazo possível.

Foram assinados o Acordo-Quadro para o Estabelecimento de uma Área de Livre Comércio entre o MERCOSUL e a República Árabe da Síria, bem como o Acordo-Quadro de Comércio e Cooperação Econômica entre o MERCOSUL e a Organização para a Libertação da Palestina, em nome da Autoridade Nacional Palestina. Ambos os acordos reafirmam o interesse do MERCOSUL em estreitar relações com o mundo árabe.

Nesse mesmo sentido, participou do CMC o Ministro de Negócios Estrangeiros dos Emirados Árabes Unidos, país que no momento detém a presidência rotativa do Conselho Supremo do Conselho de Cooperação do Golfo (CCG). Reafirmou-se o interesse do MERCOSUL na retomada de negociações de acordo de livre comércio entre os dois blocos.

Participaram do CMC, ainda, o Ministro dos Negócios Estrangeiros da Austrália e o Embaixador da Nova Zelândia em Brasília. Foi adotada a Declaração Conjunta MERCOSUL- Austrália e Nova Zelândia, que reativa o diálogo com vistas à ampliação das relações econômicas e comerciais entre as duas regiões.

### **3. RELATÓRIO DO PRESIDENTE DO PARLAMENTO DO MERCOSUL**

O CMC tomou nota da Recomendação do Parlamento do MERCOSUL sobre a implementação do critério de representação cidadã e reafirmou a importância da realização de eleições diretas

de Parlamentares do MERCOSUL com a possível brevidade, com vistas ao pleno funcionamento do Parlamento, nos termos do Artigo 6º do Protocolo Constitutivo do Parlamento do MERCOSUL.

O Presidente Pro Tempore do Parlamento do MERCOSUL apresentou ao CMC o relatório das atividades no semestre.

Destacou a consolidação dos trabalhos das comissões e o vínculo com a sociedade civil, o fortalecimento dos vínculos com outros parlamentos de integração regional, a ativa participação em foros e assembléias internacionais na defesa dos interesses da região, a organização e o apoio a seminários e atividades vinculadas com a integração regional, destacando-se a realização do Primeiro Parlamento Juvenil do MERCOSUL.

Ademais destacou os resultados dos debates sobre temas de interesse regional desenvolvidos nas Sessões plenárias, com a aprovação das Recomendações N° 01/10 a 17/10 e os Projetos de Normas N° 01 e 02/10 (**Anexo IV – MERCOSUL/XL CMC/DI N° 07/10 - versão digital**).

O Parlamento solicitou ao Conselho do Mercado Comum que se manifeste sobre os pedidos de relatório, os projetos de norma e recomendações elevados até o momento, a fim de dar cumprimento com os prazos e normas previstas no Protocolo Constitutivo do Parlamento do MERCOSUL. Exorta ao CMC a breve convocatória do GANREL a fim de regulamentar o mecanismo de consulta previsto no artigo 4, inciso 12, do Protocolo Constitutivo do Parlamento do MERCOSUL.

Congratulou o Conselho do Mercado Comum pela aprovação do Acordo Político para Consolidação do MERCOSUL, que define o critério de representação cidadã, mediante a Decisão CMC N° 28/10, o qual permitirá a partir de agora a possibilidade de realização de eleições diretas para o PARLASUL.

#### **4. RELATÓRIO DO FORO CONSULTIVO ECONÔMICO SOCIAL (FCES)**

O FCES apresentou ao CMC relatório das atividades desenvolvidas no semestre (**Anexo V – MERCOSUL/XL CMC/DI N° 08/10**).

#### **5. APROVAÇÃO DOS PROJETOS DE COMUNICADO CONJUNTO DOS PRESIDENTES DOS ESTADOS PARTES DO MERCOSUL E DECLARAÇÕES**

O CMC aprovou o Projeto de Comunicado Conjunto dos Presidentes dos Estados Partes do MERCOSUL, o Projeto deP Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes sobre o Plano Estratégico de Ação Social (PEAS), a Declaração Conjunta MERCOSUL – Austrália e Nova Zelândia e o Comunicado de Imprensa MERCOSUL – Emirados Árabes Unidos (**Anexo VI**).

#### **6. APROVAÇÃO DE DECISÕES**

O CMC aprovou as Decisões CMC N° 30/10 a N° 67/10 (**Anexo II**).

#### **7. ATOS ASSINADOS**

Foram assinados os seguintes atos:

- Convênio de financiamento do projeto FOCEM “Intervenciones Integrales en los Edificios de Enseñanza Obligatoria en los Departamentos General Obligado, Vera, 9 de Julio, Garay y San Javier”, da Argentina;

- Convênio de financiamento do Projeto FOCEM “Vínculo de Interconexión en 132 kv. ET Iberá – ET Paso de los Libres Norte”, da Argentina;
- Convênio de financiamento do Projeto FOCEM “Pymes Exportadoras de Bienes de Capital, Plantas Llave en Mano y Servicios de Ingeniería”, da Argentina;
- Convênio de financiamento do Projeto FOCEM "Adensamento e Complementação Automotiva no Âmbito do MERCOSUL", do Brasil;
- Convênio de financiamento do Projeto FOCEM "Qualificação e Integração de Fornecedores da Cadeia Produtiva de Petróleo e Gás", do Brasil;
- Acordo de Defesa da Concorrência do MERCOSUL;
- Acordo sobre Mandado MERCOSUL de Captura e Procedimentos de Entrega entre os Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados;
- Memorando para o Estabelecimento de um Mecanismo de Diálogo Político e Cooperação entre os Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados e a República da Turquia;
- Acordo-Quadro para o Estabelecimento de uma Área de Livre Comércio entre o MERCOSUL e a República Árabe da Síria;
- Acordo-Quadro de Comércio e Cooperação Econômica entre o MERCOSUL e a Organização para a Libertação da Palestina, em nome da Autoridade Nacional Palestina;
- Memorando para o Estabelecimento de um Mecanismo de Diálogo Político e Cooperação entre o MERCOSUL e a República de Cuba;
- Ata de adesão da República da Colômbia ao Acordo-Quadro sobre Cooperação em Matéria de Segurança Regional entre os Estados Partes do MERCOSUL, a República da Bolívia, a República do Chile, a República do Equador, a República do Peru e a República Bolivariana da Venezuela.

## **8. AVALIAÇÃO DO PROCESSO DE INTEGRAÇÃO COM OS ESTADOS ASSOCIADOS**

Os Ministros dos Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados analisaram os avanços registrados durante o semestre nas dimensões econômica, política e social desse processo, ressaltando seus impactos positivos na geração de emprego e renda na região e no desenvolvimento econômico com justiça social.

## **9. RELATÓRIO DA COMISSÃO DE COORDENAÇÃO DE MINISTROS DE ASSUNTOS SOCIAIS DO MERCOSUL – CCMASM**

O CMC acolheu com satisfação o relato da Comissão de Coordenação de Ministros de Assuntos Sociais do MERCOSUL (CCMASM) e destacou a importância do documento intitulado “Eixos, Diretrizes e Objetivos Prioritários do Plano Estratégico de Ação Social do MERCOSUL (PEAS)”, bem como da Declaração Especial de Presidentes dos Estados Partes do MERCOSUL sobre o referido Plano Estratégico.

O CMC aprovou as Decisões CMC Nº 45/10 “Comissão de Coordenação de Ministros de Assuntos Sociais do MERCOSUL” e Nº 67/10 “Plano Estratégico de Ação Social do MERCOSUL” (**Anexo II**).

## **10. RELATÓRIO DO FORO CONSULTIVO DE MUNICÍPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVÍNCIAS E DEPARTAMENTOS (FCCR)**

O CMC tomou nota da Carta de Foz de Iguaçu aprovada pelo Foro Consultivo de Municípios, Estados Federados, Províncias e Departamentos (FCCR) (**Anexo VII – MERCOSUL/XL CMC/DI N° 09/10**).

## **11. APROVAÇÃO DOS PROJETOS DE COMUNICADO CONJUNTO E DECLARAÇÕES DOS PRESIDENTES DOS ESTADOS PARTES E DOS ESTADOS ASSOCIADOS DO MERCOSUL**

Os Ministros dos Estados Partes e Estados Associados do MERCOSUL aprovaram o Projeto de Comunicado Conjunto dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados do MERCOSUL, o Projeto de Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados sobre as Malvinas, o Projeto de Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados sobre Migrações e o Projeto de Declaração Especial dos Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados sobre a Comemoração do Desaparecimento Físico do Libertador Simón Bolívar (**Anexo VIII**).

## **12. PARTICIPAÇÃO DE CONVIDADOS**

O CMC saudou a participação dos seguintes convidados:

- Ministro de Estado do Gabinete do Primeiro Ministro da Turquia. Sr. Egmen Bagis,
- Ministra da Economia e Comércio da República Árabe da Síria, Sra. Lamia Asi,
- Ministro da Economia Nacional da Autoridade Nacional Palestina, Dr. Hasan Abu-Libdeh,
- Embaixador da República de Cuba no Brasil, Sr. Carlos Rafael Zamora Rodríguez,
- Ministro dos Negócios Estrangeiros da Comunidade da Austrália, Sr. Kevin Rudd,
- Ministro dos Negócios Estrangeiros dos Emirados Árabes Unidos, Sua Alteza, Xeque Abdallah Bin Zayed Al Nahyan,
- Embaixador da Nova Zelândia em Brasília, Sr. Marc Trainor,
- Secretário-Geral da Associação Latino-Americana de Integração (ALADI), José Félix Fernández Estigarribia, e
- Presidente-Executivo da Corporação Andina de Fomento (CAF), Enrique García Rodríguez.

## **13. OUTROS ASSUNTOS**

### **13.1. RELATÓRIO SEMESTRAL DE ATIVIDADES DA COMISSÃO DE REPRESENTANTES PERMANENTES DO MERCOSUL**

O CMC recebeu o Relatório Semestral de Atividades da Comissão de Representantes Permanentes do MERCOSUL (CRPM), de acordo com o disposto no Artigo 7° da Decisão CMC N° 11/03 (**Anexo IX – MERCOSUL/XL CMC/DI N° 10/10**).

### **13.2. ATIVIDADES DOS FOROS DEPENDENTES DO CMC**

#### **- Reunião dos Ministros da Economia e Presidentes dos Bancos Centrais**

O CMC tomou nota dos resultados da Reunião de Ministros da Economia e Presidentes de Bancos Centrais do MERCOSUL, realizada em Foz do Iguaçu, no dia 16 de dezembro, com a participação dos Estados Partes e dos Estados Associados.

Nesse marco, o CMC considerou o informe sobre as atividades desenvolvidas pelo Grupo de Monitoramento Macroeconômico (GMM) durante o segundo semestre deste ano, destacando

os trabalhos de atualização periódica das estatísticas harmonizadas, a continuidade da elaboração do Boletim de Indicadores Macroeconômicos do MERCOSUL e os trabalhos de análise sobre propostas alternativas de coordenação macroeconômica.

Ademais, o CMC celebrou a apresentação das versões finais do Manual de Estatísticas Fiscais do MERCOSUL, o Guia de Compilação das Estatísticas Fiscais do MERCOSUL e o Manual de Estatísticas de Balança de Pagamentos do MERCOSUL, bem como a realização do Seminário de Diálogo Macroeconômico do MERCOSUL, todos realizados no marco do Projeto “Apoio ao Monitoramento Macroeconômico do MERCOSUL (AMN)”. Além disso, reconheceu os avanços nas tarefas finais na elaboração do Manual de Estatísticas Monetárias e de Crédito.

O CMC congratulou-se pelo bom desempenho econômico de todos os países da região e ressaltou que o momento é oportuno para implementar políticas dirigidas a incrementar a coordenação macroeconômica entre os Estados Partes, como parte do processo de consolidação da União Aduaneira.

#### **- Reunião de Ministros da Educação**

O CMC tomou nota dos resultados da XXXIX Reunião de Ministros da Educação, celebrada no dia 26 de novembro, no Rio de Janeiro.

#### **- Reunião de Ministros da Saúde (RMS)**

O CMC tomou nota dos resultados da XXIX Reunião de Ministros da Saúde, realizada em Brasília, no dia 12 de novembro de 2010.

O CMC tomou nota da assinatura dos seguintes acordos no âmbito da Reunião de Ministros da Saúde:

- Implementação da Convenção-Quadro para o Controle do Tabaco;
- Declaração de Interesse do 11º Congresso da Sociedade Internacional de Doação e Procura de Órgãos;
- Registro MERCOSUL de Doação e Transplantes;
- Estratégia Conjunta de Uso Racional de Medicamentos no MERCOSUL; e
- Participação dos Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados no Processo de Implementação do Regulamento Sanitário Internacional (RSI 2005).

#### **- Reunião de Ministros do Interior (RMI)**

O CMC tomou nota dos resultados da XXVIII Reunião de Ministros do Interior, realizada em Brasília, no dia 12 de novembro de 2010.

Os Ministros tomaram conhecimento modificação do Acordo sobre o Regulamento de Organização e Funcionamento do Sistema de Intercâmbio de Informação de Segurança do MERCOSUL (Acordo RMI N°03/10).

O CMC tomou conhecimento da Declaração de Brasília sobre Entrada em Vigência das Normas Migratórias Emanadas das Reuniões de Ministros do Interior do MERCOSUL e Estados Associados, aprovada nesse foro.

O CMC aprovou a Decisão N° 39/10 “Adesão da República da Colômbia ao Acordo Quadro sobre Cooperação em Matéria de Segurança Regional entre os Estados Partes do MERCOSUL, e o Estado Plurinacional da Bolívia, a República do Chile, a República do Equador, a República do Peru e a República Bolivariana da Venezuela” (**Anexo II**).

#### **- Reunião de Ministros da Justiça (RMJ)**

O CMC tomou nota dos resultados da XXXIV Reunião de Ministros da Justiça, realizada em Brasília, no dia 12 de novembro de 2010.

O CMC aprovou a Decisão N° 48/10 “Acordo sobre Mandato MERCOSUL de Captura e Procedimentos de Entrega entre os Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados” **(Anexo II)**.

#### **- Reunião de Ministros do Meio Ambiente (RMMA)**

O CMC tomou nota dos resultados da XII Reunião de Ministros do Meio Ambiente, realizada em 19 de novembro de 2010, em Brasília.

#### **- Reunião de Ministros da Cultura (RMC)**

O CMC tomou nota dos resultados da XXXI Reunião de Ministros da Cultura, realizada em 20 de novembro de 2010, no Rio de Janeiro.

O CMC aprovou a Decisão N° 38/10 “Fundo MERCOSUL Cultural” **(Anexo II)**.

O CMC tomou nota da consulta da RMC a respeito da possibilidade de alteração da estrutura institucional do MERCOSUL, com vistas a aproximar a RECAM da RMC, e decidiu manter o tema em agenda.

#### **- Reunião de Ministros do Trabalho (RMT)**

O CMC tomou conhecimento da Reunião de Ministros do Trabalho (RMT), realizada no dia 24 de novembro de 2010, em Brasília.

#### **- Reunião de Ministros e Altas Autoridades de Desenvolvimento Social (RMADS)**

A PPTB informou sobre os resultados da XIX Reunião Ordinária de Ministros e Altas Autoridades de Desenvolvimento Social, celebrada em Brasília, no dia 07 de dezembro de 2010.

O CMC aprovou as Decisões CMC N° 46/10 “Orçamento do Instituto Social do MERCOSUL para o Exercício 2011” e N° 47/10 “Disposições para o Funcionamento do Instituto Social do MERCOSUL” **(Anexo II)**.

#### **- Reunião de Altas Autoridades em Direitos Humanos (RAADH)**

A PPTB informou sobre os resultados da XVIII Reunião de Altas Autoridades em Direitos Humanos (RAADH), celebrada em 16 de dezembro, em Foz do Iguaçu.

#### **- Grupo de Alto Nível Estratégia MERCOSUL de Crescimento do Emprego (GANEMPLE)**

A PPTB informou sobre o resultado da XIV Reunião do Grupo de Alto Nível Estratégia MERCOSUL de Crescimento do Emprego (GANEMPLE), realizada no Rio de Janeiro, no dia 20 de outubro de 2010.

## **ANEXOS:**

Os Anexos que fazem parte da presente Ata são os seguintes:

Anexo I	Agenda
Anexo II	Decisões CMC aprovadas
Anexo III	MERCOSUL/XL CMC/DI N° 06/10 Relatório do Coordenador Nacional do Grupo Mercado Comum em exercício da Presidência <i>Pro Tempore</i> relativo aos trabalhos desenvolvidos durante o presente semestre
Anexo IV	MERCOSUL/XL CMC/DI N° 07/10 Recomendações N° 01/10 a 17/10 e Projetos de Normas N° 01 e 02/10 do Parlamento do MERCOSUL ( <i>versão digital</i> )
Anexo V	MERCOSUL/XL CMC/DI N° 08/10 Relatório do FC ES sobre as atividades desenvolvidas no semestre
Anexo VI	Projeto de Comunicado Conjunto dos Presidentes dos Estados Partes do MERCOSUL, Projeto de Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes sobre o Plano Estratégico de Ação Social (PEAS), Declaração Conjunta MERCOSUL – Austrália e Nova Zelândia e Comunicado de Imprensa MERCOSUL – Emirados Árabes Unidos
Anexo VII	MERCOSUL/XL CMC/DI N° 09/10 Carta de Foz do Iguaçu do Foro Consultivo de Municípios, Estados Federados, Províncias e Departamentos (FCCR)
Anexo VIII	Projeto de Comunicado Conjunto dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados do MERCOSUL, Projeto de Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados sobre as Malvinas, Projeto de Declaração Especial dos Presidentes dos Estados Partes e Estados Associados sobre Migrações e Projeto de Declaração Especial dos Estados Partes do MERCOSUL e Estados Associados sobre a Comemoração do Desaparecimento Físico do Libertador Simón Bolívar
Anexo IX	MERCOSUL/XL CMC/DI N° 10/10 Relatório Semestral de Atividades da Comissão de Representantes Permanentes do MERCOSUL

---

**Pela Delegação da Argentina**  
Héctor Timerman

---

**Pela Delegação do Brasil**  
Celso Amorim

---

**Pela Delegação do Paraguai**  
Hector Lacognata

---

**Pela Delegação do Uruguai**  
Luis Leonardo Almagro Lemes

---

**Pela Delegação da Venezuela**  
María Jacqueline Mendoza